



**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**
Öffentliche Versammlung 1^o Einberufung

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**
Adunanza pubblica di 1^o convocazione

Nr.196/2007 vom/dd. 24.05.2007 ore 20.00 Uhr

Anwesend/presenti

Dejori Markus		Pardeller Jürgen	
Donadi Kohler Carmen		Pardeller Luis	
Kaufmann Dr. Christian		Pardeller Dr. Thomas	
Kohler Dr. Franz		Pattis Dr. Elmar	
Mair Dr. Ing. Herbert		Plank Roland	
Mayr Helga	abwesend/assente	Plank Thomas	
Näckler Erich		Tschager Nicolussi Elvira	
Pardeller Ferdinand			

Abstimmung/votazione

ja/sì	nein/no	Enthaltung/astensione
11	2 (Elvira Tschager Nicolussi, Thomas Pardeller)	1 (Plank Roland)

Gegenstand

Genehmigung der Verordnung über die Beseitigung der organischen Abfälle.

Verfügung

Die Verordnung über die Beseitigung der organischen Abfälle, welche wesentlicher Bestandteil gegenständlichen Beschlusses ist, wird genehmigt.

Es wird darauf hingewiesen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 79, Abs. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden;

Oggetto

Approvazione del regolamento sull'eliminazione dei rifiuti organici.

Decisione

Viene approvato il regolamento sull'eliminazione dei rifiuti organici, il quale fa parte essenziale di questa delibera.

Viene dato atto che ogni cittadino durante il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 79, comma 5 del D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;



Begründung

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 22/1997 sowie in die Fortschreibung des Abfallbewirtschaftungskonzeptes 2000 der Autonomen Provinz Bozen, welches vorsieht, dass auf Bezirksebene die Verwertungsquote für organische Abfälle bei mindestens 40% liegen muss und die Einführung der Biomüllsammlung vorgeschrieben ist, kommt der Gemeinderat mit obenstehendem Abstimmungsergebnis überein, die diesem Beschluss beiliegende Verordnung über die Beseitigung der organischen Abfälle zu genehmigen und die Biomüllsammlung für Betriebe und Private einzuführen.

Der Verantwortliche der Buchhaltung und der verantwortliche Dienstleiter bestätigen, dass sich aus gegenständlichem Beschluss keine Ausgabe ergibt, dass die buchhalterischen Maßnahmen korrekt durchgeführt wurden, dass die Maßnahmen fachlich ordnungsgemäß ist.

Der/Die verantwortliche Buchhalter/in
II/la responsabile della ragioneria

Gabriella Putzer

Dieser Beschluss wird für 10 Tage ab



Motivazione

Visto il decreto legislativo n. 22/1997 nonché l'aggiornamento del concetto di gestione rifiuti 2000 della Provincia Autonoma di Bolzano, il quale prevede su livello comprensoriale una quota di riciclo per rifiuti organici del 40% e la raccolta di rifiuti organici è obbligatorio, il Consiglio Comunale con la votazione sopramenzionata, approva il regolamento sull'eliminazione dei rifiuti organici allegato a questa delibera e di introdurre la raccolta di rifiuti organici per aziende e privati.

Il responsabile della Ragioneria ed il responsabile del Servizio attestano in via preventiva che la presente delibera non comporta alcuna spesa, che le procedure contabili sono state svolte correttamente, che il presente provvedimento è tecnicamente regolare.

Der/die verantwortliche Dienstleiter/in
II/la Responsabile del Servizio

Dr. Karl Erschbaumer

Questa delibera viene pubblicata per 10 giorni dal

30.05.2007

an der Amtstafel veröffentlicht und

All'albo comunale ed

Der Verfahrensverantwortliche – Il responsabile del procedimento
Christian Obkircher

- Gemäß Art. 54 R.G. 1/1993 ist er vollstreckbar geworden am
- Gemäß Art. 54 R.G. 1/1993 wurde er für vollstreckbar erklärt.
- In base all'art. 54 della L.R. 1/1993 é diventata esecutiva in data
- In base all'art. 54 della L.P. 1/1993 é stata dichiarata immediatamente esecutiva.

Der Verfahrensverantwortliche – Il responsabile del procedimento
Christian Obkircher

Der Gemeindesekretär/ Il Segretario comunale
Dr. Karl Erschbaumer

Der Bürgermeister– Il sindaco
Dr. Elmar Pattis

Diese Kopie stimmt mit dem Original überein

La presente copia è conforme all' originale

Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento
Christian Obkircher

**AUTONOME PROVINZ
BOZEN**

**GEMEINDE
WELSCHNOFEN**

**Verordnung über die Beseitigung
der organischen Abfälle**

Art. 1

Die vorliegende Verordnung regelt die Sammlung der organischen Abfälle.

Art. 2

Für die Sammlung der organischen Abfälle in der Gemeinde Welschnofen gelten außer den nachstehend angeführten Bestimmungen auch die Bestimmungen der Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 39 vom 17.12.2002, soweit sie für die Sammlung der organischen Abfälle anwendbar sind.

Art 3

Die Bioabfälle müssen in eigenen, von der Gemeinde vorgeschriebenen Sammelbehältern (Biotonne) bereitgestellt werden. Der Anschluss ist prinzipiell verpflichtend.

Von der Biomüllsammlung befreit sind jedoch jene Erzeuger, die eine intensive Eigenverwertung mittels Kompostierung oder die Verfütterung an Tiere gemäß EU-Verordnung Nr. 1774/2002 nachweisen.

Ebenfalls befreit sind jene Erzeuger, die aufgrund einer Vereinbarung mit der Gemeindeverwaltung sich verpflichten, die organischen Abfälle über ermächtigte bäuerliche Kleinkompostieranlagen,

**PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO**

**COMUNE DI
NOVA LEVANTE**

**Regolamento sull'eliminazione
dei rifiuti organici**

Art. 1

Il presente Regolamento disciplina la raccolta dei rifiuti organici.

Art. 2

Per la raccolta dei rifiuti organici nel Comune di Nova Levante sono valide, oltre le seguenti norme, anche le norme del regolamento tasse per lo smaltimento dei rifiuti urbani, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 39 del 17/12/2002 per quanto applicabili per la raccolta dei rifiuti organici.

Art. 3

I rifiuti organici devono essere conferiti in appositi contenitori di raccolta (cassonetti per rifiuti organici predisposti dal Comune. In linea di massima è obbligatorio aderire a tale servizio.

Sono però esenti dall'obbligo di raccolta dei rifiuti organici, quei produttori che dimostrino di provvedere in proprio alla valorizzazione intensiva degli scarti mezzo compostaggio ovvero il foraggiamento agli animali ai sensi del regolamento dell'unione europea n. 1774/2002.

Sono inoltre esenti i produttori che stipulano una convenzione con il Comune per lo smaltimento dei rifiuti organici tramite piccoli impianti di compostaggio autorizzati, impianti di biogas ed, impianti

Biogasanlagen oder Verfütterungsanlagen zu entsorgen.

Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei auf jeden Fall gewisse Grundregeln der Kompostierung zu beachten sind.

Die fachgemäße Durchführung der Kompostierung unter Beachtung der im vorherigen Absatz angeführten Grundregeln wird seitens der Gemeindeverwaltung periodisch von ernannten Gemeindebeamten überprüft.

Diese Sammlung muss überall dort eingeführt werden, wo der wirtschaftlichen Rentabilität und dem Nutzen der Umwelt in einem ausgewogenen Verhältnis Rechnung getragen wird.

Art. 4 – Eigenkompostierung

Zur Entsorgung der organischen Abfälle kann jeder Haushalt und jeder gewerbliche Betrieb Eigenkompostierung betreiben. Voraussetzung ist, dass gewisse Grundregeln der Kompostierung eingehalten werden, um die Mitbewohner nicht zu beeinträchtigen. Außerdem muss für die Eigenkompostierung eine genügend große Grünfläche nachgewiesen werden.

Der Nachweis der Kompostierung erfolgt innerhalb von 30 Tagen mittels Eigenerklärung. Änderungen müssen der Gemeindeverwaltung sofort mitgeteilt werden.

di foraggio.

Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte e comunque che siano rispettate alcune regole di base del compostaggio.

La conformità del procedimento di compostaggio alle regole di base di cui al comma precedente è accertata periodicamente a cura del Comune da parte di agenti accertatori dipendenti individuati nel ramo.

Questa raccolta deve essere introdotta a richiesta laddove si può tenere conto in maniera equilibrata della convenienza economica e del beneficio per l'ambiente.

Art. 4 – Compostaggio

Per lo smaltimento di rifiuti organici ogni nucleo familiare ed ogni azienda commerciale può praticare il compostaggio, a condizione che siano rispettate alcune regole di base del compostaggio, per non nuocere ai coinquilini. Inoltre deve essere comprovato un'area di verde per il compostaggio.

La dimostrazione del compostaggio avviene entro 30 giorni tramite dichiarazione sostitutiva. Modifiche devono subito essere comunicate all'amministrazione comunale.

Art. 5
Bioabfälle der Großproduzenten

Folgende private Betriebe und öffentliche Körperschaften gelten als Großproduzenten:

1. Beherbergungsbetriebe ab einer Zimmerzahl von 7 (sieben) Zimmern oder 5 (fünf) Wohnungen
2. Restaurants, Mensen, Kantinen
3. Krankenhäuser, Altersheime
4. Kasernen
5. Bildungshäuser
6. Camping
7. Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln
8. Hersteller von Speiseeis
9. Hersteller von Nahrungsmitteln.

Art. 6
Abgabe von Grünmüll

Reste von Baum- und Grasschnitt aus Grünflächen, Gemüsegärten und bepflanzten Flächen (als Grünabfälle bezeichnet) werden wie folgt entsorgt: Direktanlieferung zur Grünmüllanlage beim Wertstoffhof Welschnofen und beim Wertstoffhof Karersee.

Art. 7
Pflicht zur getrennten Sammlung

Die Art der Abfälle, die als organische Abfälle definiert sind und somit mit dem Biomüll entsorgt werden können bzw. müssen, sind im Anhang A aufgelistet. Es ist untersagt, Bioabfälle laut Anhang A dieser Satzung, für welche eine getrennte Biomüllsammlung besteht, mit dem Restmüll zu entsorgen.

Art. 8
Behältertypen

In dieser Gemeinde werden ausschließlich Container zur Sammlung der organischen Abfälle verwendet.

Art. 5
Rifiuti organici di grandi produttori

Sono considerati grandi produttori le seguenti aziende private nonché i seguenti enti pubblici:

1. Esercizi ricettivi a partire da 7 (sette)stanze oppure 5 (cinque) appartamenti, eccettuati gli affittacamere
2. Ristoranti, mense
3. Ospedali, case di riposo
4. Caserme
5. Centri residenziale di cultura permanente
6. Campeggi
7. Vendita al dettaglio e ambulanti di generi alimentari
8. Produttori di gelato
9. Produttori di prodotti alimentari

Art. 6
Conferimento di scarti verdi

Residui da potatura e sfalcio dei giardini, orti ed aree alberate costituenti pertinenza di edifici privati (denominati nel loro insieme "scarti verdi") possono essere smaltiti a mezzo conferimento diretto al centro di raccolta differenziata di Nova Levante e Carezza.

Art. 7
Obblighi sulla raccolta differenziata

Il tipo di rifiuti, che sono definiti urbani e possono risp. devono quindi essere smaltiti con i rifiuti residui sono definiti nella legge statale n.146 del 22 febbraio 1994 ed elencati nell'allegato A. È vietato smaltire i rifiuti organici di cui al allegato A del presente regolamento, per i quali esiste una raccolta separata dell'organico, a mezzo la raccolta dei rifiuti solidi urbani.

Art. 8
Tipi di contenitori

In questo Comune vengono utilizzati esclusivamente contenitori per la raccolta di rifiuti organici.

Zum Einsatz kommen in der Regel folgende Behältergrößen: 7 Liter, 20 Liter und 120 Liter.

Art. 9
Reinigung der Container

Für die Reinigung der Container ist jeder Containerbenutzer selbst verantwortlich; den hygienischen und sanitären Vorschriften muss aber in jedem Fall Rechnung getragen werden.

Gegen Bezahlung können auch geeignete Papiersäcke über die Gemeinde oder ein anderes Unternehmen angekauft werden, welche in den entsprechenden Container passen.

Art. 10
Kostenverrechnung

Die Kosten für die Biomüllsammlung und -entsorgung werden über die Grundgebühr des Restmülls verrechnet. Für jene Erzeuger, die eine Eigenverwertung lt. Art.3 nachweisen, wird eine Ermäßigung festgelegt.

Nella norma vi sono le seguenti grandezze di contenitori: da 7 litri, 20 litri, in caso di eccezione 120 litri.

Art. 9
Pulizia dei contenitori

Ogni utente è responsabile della pulizia del proprio contenitore; in ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.

A pagamento possono essere usati anche appositi sacchi di carta da acquistare presso il Comune o un'altra ditta autorizzata.

Art. 10
Rendicontazione costi

I costi dovuti per la raccolta verranno fatturati insieme alla tassa basa dei rifiuti residui. Per i produttori che dimostrino di provvedere in proprio alla valorizzazione intensiva degli scarti mezzo compostaggio ai sensi dell'art. 3, viene stabilito una diminuzione.

Art. 11 Überwachung

Zur Überwachung über die Einhaltung der Müllordnung kann die Gemeindeverwaltung zusätzlich zu den vom Gesetz vorgesehenen Überwachungsorganen, Mitarbeitern des Müllabfuhrunternehmens Kontrollaufgaben übertragen, auch wenn diese keine Angestellten der Gemeinde sind. Solche Personen müssen jedoch von der Gemeinde beauftragt und dafür ausgebildet werden. Den mit der Überwachung der neuen Bioverordnung beauftragten Personen muss von Seiten der Bürger das Betreten des privaten Grundstückes zur Durchführung von Kontrollen gestattet werden.

Art.12 Verwaltungsstrafen

Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden im Sinne der geltenden Vorschriften mit Geldstrafen geahndet, sofern nicht bereits durch Staats- oder Landesgesetze strafrechtliche Sanktionen vorgesehen sind.

Art. 11 Controllo

Per l'osservanza del regolamento di rifiuti l'amministrazione comunale può, oltre agli organi di controllo previsti dalla legge, trasmettere ai collaboratori dell'impresa di smaltimento funzioni di controllo, anche se non sono impiegati comunali. Queste persone devono però essere incaricate e istruite dal comune. I cittadini devono permettere alle persone incaricate del controllo dell'osservanza del nuovo regolamento di entrare nella proprietà privata per eseguire i controlli.

Art.12 Sanzioni amministrative

Le trasgressioni alle disposizioni del presente regolamento verranno punite ai sensi delle vigenti norme con pene pecuniarie, a meno che leggi statali non prevedano sanzioni penali.

ANHANG A Zusammensetzung des Biomülls

- Speisereste (inkl. Fleisch, Fisch und Käse.);
- Verschimmelte Lebensmittel (z.B.: Brot, Käse etc.)
- Obst- Salat- und Gemüsereste;
- Schalen von Südfrüchte
- Kaffeesatz und Teereste inkl. Filterbeutel;
- Eierschalen;

Es wird darauf hingewiesen, dass pflanzliche Abfälle im allgemeinen (Gräser, Blumen, Pflanzen, Gemüse, Laub und Unkraut usw.), die auch aus mechanischer Verarbeitung stammen können (Schalen, Hülsen, Spreu, Abfälle aus der Entkörnung, aus dem Dreschen u. ä.), mit Ausnahme von Rasenschnitt nicht abgegeben werden dürfen. (Grünmüll)

GENEHMIGT MIT RATSBESCHLUSS
Nr. 196 VOM 24.05.2007
VERÖFFENTLICHT VOM 30.05.2007
BIS 18.06.07
IN KRAFT AB 18.06.07

APPENDICE A Composizione dei rifiuti organici

- Resti di cibo (incl. carne, pesce e formaggio);
- Generi alimentari ammuffiti (pane, formaggio ecc.)
- resti di frutta, ortaggi e verdure;
- bucce di agrumi;
- fondi di caffè e depositi di tè incl. filtri del tè;
- gusci d'uovo;

Si precisa inoltre che in generale i rifiuti vegetali (erba, fiori, piante, verdura, foglie ed erbacce ecc.), provenienti anche da lavorazioni meccaniche (gusci, bucce, pula, rifiuti derivanti dalla sgranatura, dalla trebbiatura e simili) non possono essere conferiti ad eccezione di taglio d'erba.

APPROVATO CON DELIBERA
CONSILIARE N. 196 DEL 24/05/2007
RIPUBBLICATA DAL 30.05.2007 AL
18.06.07
IN VIGORE DAL 18.06.07